

EINBAUANLEITUNG

INSTALLATION GUIDE

Klemme 15 – Simulation
Clamp 15 – Simulation

Art. Nr. B-3404115

Für alle Fahrzeuge mit CAN-Bus
For all vehicles with CAN bus



10R-024942



Lieferumfang – Scope of delivery



Interface Klemme 15
Interface Clamp 15
340115



Kabelsatz
Cable harness
C-3404115

Beschreibung – Description

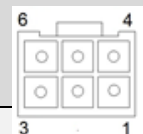
Das Interface „Klemme 15“ liefert ein simuliertes Zündplus aus dem CAN Bus des Fahrzeugs. Dazu ermittelt es die Aktivität des CAN-Busses und schaltet angeschlossene Geräte bis zu einer Stromaufnahme von **maximal 1 Ampere**.

The interface "clamp 15" delivers a simulated ignition plus from the CAN bus of the vehicle. It determines the activity of the CAN bus and switches connected devices up to a **maximum current consumption of 1 ampere**.

Pin Belegung Interface – Pin assignment interface

Anschlussbelegung 6-poliger Minifit-Stecker

Pin assignment 6-pin Minifit connector



PIN	Ein-/Ausgang Input/Output	Bezeichnung Designation	Kabelfarbe Cable colour	Bemerkung Remark
1	Eingang Input	Masse Ground	schwarz black	Fahrzeugmasse Ground
2	Eingang Input	Masse Ground	---	zum Konfigurationswiderstand to the configuration resistor
3	Eingang Input	CAN Low	weiß white	Komfort- oder Motor-CAN Bus Comfort or Motor CAN Bus
4	Eingang Input	Spannungsversorgung +12V Power supply +12V	rot red	nur für 12V only for 12V
5	Ausgang*) Output*)	Ausgang „Zündspannung“ Output „ignition voltage“	gelb-rot yellow- red	Ausgang 0V = Zündung aus Ausgang 12V = Zündung an Output 0V = ignition off Output 12V = ignition on
6	Eingang Input	CAN High	gelb yellow	Komfort- oder Motor-CAN Bus Comfort or Motor CAN Bus

*) Das Überschreiten des maximalen Ausgangsstroms von 1 A führt zur Zerstörung des Gerätes. Soll ein höherer Strom geschaltet werden, kann mit dem Ausgang ein Relais angesteuert werden.

*The maximum output current of 1 A is exceeded and the unit will be destroyed. If a higher current is to be switched, a relay can be controlled with the output.

Achtung!

Ausstattungsabhängig ist die Funktion am INFOTAINMENT CAN nicht gegeben bzw. kann der CAN am Radio einschlafen. Dies äußert sich wie folgt: Radio bleibt nach „Schlüssel raus“ noch an und schaltet erst nach „Türen zu“ aus oder bleibt komplett ohne Funktion.

Behebung des Problems:

Anschluss am Innenraum- oder Komfort- CAN (orange-grün und orange-braun) zu finden an der Klimaanlage.

Attention!

Depending on the equipment, the function on the INFOTAINMENT CAN is not available or the CAN can fall asleep on the radio.

This is expressed as follows: Radio remains on after removing the key and switches off only after closing the doors or remains completely without function.

Solving the problem:

Connection to the interior or comfort CAN (orange-green and orange-brown) can be found on the air-conditioning system.

Das Verhalten des CAN-Busses unterscheidet sich bei den verschiedenen Fahrzeugmarken bzw. Datenbus-Typen. Je nachdem, an welchem CAN-Datenbus man abgreift, bekommt man ein anderes zeitliches Ergebnis bei der Simulation der Zündung.

Das der „echten“ Zündung ähnlichste Verhalten, bekommt man, wenn man am HighSpeed CAN bzw. Motor CAN des Fahrzeugs abgreift.

Bei Audi, VW, Skoda und SEAT wird der Komfort CAN nach ca. 10 Minuten abgeschaltet, wenn keine CAN Bus relevanten Ereignisse (Tür auf/zu, Licht an/aus etc.) eintreten. Das Interface schaltet in diesen Fällen ab. Das kann auch während der Fahrt (!) passieren. Falls dies nicht gewünscht ist, muss das Interface unbedingt am Motor CAN angeschlossen werden. Der Diagnosebus am Diagnosestecker (OBD) eignet sich jedoch hierfür nicht.

Depending on which CAN data bus is used, the simulation of the ignition will produce a different time result. The most similar behavior to the "real" ignition is obtained by tapping the HighSpeed CAN or engine CAN of the vehicle. With Audi, VW, Skoda and SEAT the comfort CAN is switched off after approx. 10 minutes if no CAN bus relevant events (door open/closed, light on/off etc.) occur.

The interface switches off in these cases. This can also happen while driving (!). If this is not desired, it is essential that the interface is connected to the CAN engine. However, the diagnostic bus on the diagnostic connector (OBD) is not suitable for this.

Pinbelegung des Diagnosesteckers OBD am Fahrzeug; Vorderansicht:

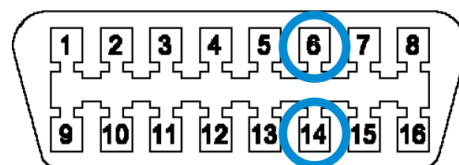
Motor CAN-Bus bei Audi, Ford, VW, Skoda, SsangYong, SEAT und weitere:

CAN High: Pin 6, CAN Low: Pin 14

Pin assignment of the diagnostic connector OBD on the vehicle; front view:

Engine CAN-Bus at Audi, Ford, VW, Skoda, SsangYong, SEAT and others:

CAN High: Pin 6, CAN Low: Pin 14

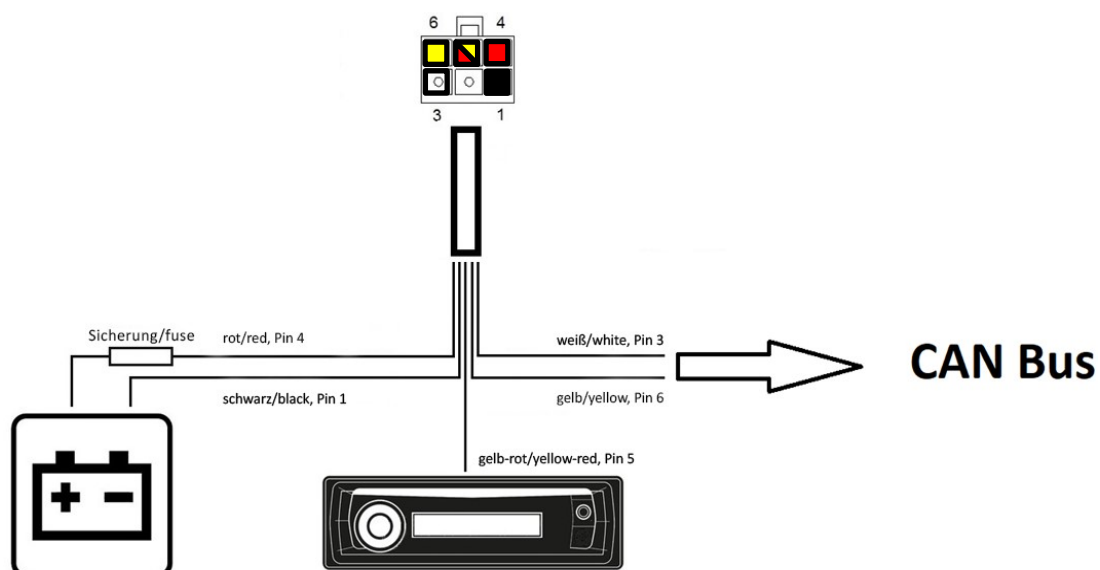


CAN-Bus Farben unterschiedlicher Fabrikate

CAN bus colors of different manufacturers

Fabrikat manufacturers	CAN-High	CAN-Low	CAN-Bus
Alfa	rosa-schwarz pink-black	rosa-weiß pink-white	Komfort comfort
Audi	siehe VW see VW	siehe VW see VW	siehe VW see VW
Bentley	siehe VW see VW	siehe VW see VW	siehe VW see VW
BMW 1er, 3er	grün-orange green-orange	grün green	Komfort comfort
BMW 5er, 6er	schwarz black	gelb yellow	Komfort comfort
Chrysler	weiß-orange white-orange	weiß white	Komfort comfort
Citroen	Nummerierung am Kabel 9001 Numbering on cable 9001	Nummerierung am Kabel 9000 Numbering on cable 9000	Komfort comfort
Dodge	weiß-orange white-orange	weiß white	Komfort comfort
Jeep	weiß-orange white-orange	weiß white	Komfort comfort
FIAT	rosa-schwarz pink-black	rosa-weiß pink-white	Komfort comfort
Ford	grau oder blau-grau grey or blue-grey	blau oder lila-grau blue or purple-grey	Infotainment
Iveco	rosa-schwarz pink-black	rosa-weiß pink-white	Komfort comfort
Lancia	rosa-schwarz pink-black	rosa-weiß pink-white	Komfort comfort
Mercedes	braun-rot brown-red	braun brown	Komfort comfort
Peugeot	Nummerierung am Kabel 9001 Numbering on cable 9001	Nummerierung am Kabel 9000 Numbering on cable 9000	Komfort comfort
Porsche	gelb yellow	schwarz black	Komfort comfort
Seat	siehe VW see VW	siehe VW see VW	siehe VW see VW
Skoda	siehe VW see VW	siehe VW see VW	siehe VW see VW
VW	orange-lila orange-purple	orange-braun orange-brown	Infotainment
VW	orange-grün orange-green	orange-braun orange-brown	Komfort comfort

Anschlussdiagramm – Connection diagram



Garantiebestimmungen – Warranty Conditions

Die speedsignal GmbH gewährleistet innerhalb der gesetzlichen Frist von 2 Jahren ab Datum des Erstkaufes, dass dieses Produkt frei von Materialfehlern und Verarbeitungsfehlern ist, sofern dieses Produkt unseren Vorgaben entsprechend verbaut wurde.

Sollten Reparaturen durch Verarbeitungsfehler oder Fehlfunktionen des Produktes innerhalb der Gewährleistungsfrist nötig sein, wird die speedsignal GmbH das Produkt reparieren oder durch ein fehlerfreies Produkt ersetzen. Um die Gewährleistung beanspruchen zu können, benötigen Sie einen Kaufbeleg.

Der Garantieanspruch erlischt durch:

- unbefugte Änderungen am Gerät oder Zubehör
- selbst ausgeführte Reparaturen am Gerät
- unsachgemäße Nutzung bzw. Betrieb
- Gewalteinwirkung auf das Gerät (Herabfallen, mutwillige Zerstörung, Unfall, etc.)

Beachten Sie beim Einbau alle sicherheitsrelevanten und gesetzmäßigen Bestimmungen.

Bitte beachten Sie generell beim Einbau von elektronischen Baugruppen in Fahrzeuge die Einbaurichtlinien und Garantiebestimmungen des Fahrzeugherstellers.

Sie müssen auf jeden Fall den Auftraggeber (Fahrzeughalter) auf den Einbau eines Interfaces aufmerksam machen und über die Risiken aufklären.

Es empfiehlt sich, mit dem Fahrzeughersteller oder einer seiner Vertragswerkstätten Kontakt aufzunehmen, um Risiken auszuschließen.

speedsignal GmbH guarantees within the legal deadline of 2 years from the original date of purchase that this product is free from defects in material and workmanship as long as this product was installed similar to our installation guide.

If repairs of processing errors or malfunctions of this product are necessary within the warranty period, speedsignal will repair the product or replace it with a flawless product. To be able to assert the benefit of these provisions, you need the proof of purchase.

Warranty claim and operating license lapses:

- unauthorised changes on the device or accessory
- self-initiated repairs at the device
- improper use or operation
- violent impacts to the device (fall down, wanton destruction, accident, etc.)

For installation, please notice all safety and legal regulations.

When installing electronic assemblies into vehicles please note the installation guidelines and warranty conditions of the vehicle manufacturer.

In any case, you have to inform the principal (vehicle owner) about the installation of this interface and about all risks.

It is therefore recommended to get in contact with the vehicle manufacturer or with an authorized workshop to exclude any risks.

Sicherheitshinweise – Safety Instructions

Der Einbau dieses Artikels darf nur von geschultem Fachpersonal vorgenommen werden und nur nach der in dieser Anleitung beschriebenen Vorgehensweise. Die speedsignal GmbH übernimmt keinerlei Haftung für Personen- oder Sachschäden, die mit dem Missbrauch unserer Produkte im Zusammenhang stehen.

Vor der Montage bitte die Batterie abklemmen. Beim Einbau müssen alle zusätzlichen Versorgungsleitungen entsprechend ihres Querschnittes und ihrer Kabellänge abgesichert werden. (DIN VDE 0298-4)

The installation of this product should only be carried out by trained specialist personnel and in accordance with this manual.

speedsignal GmbH cannot accept any liability for injury to persons or damage to property from errors or mistakes in this operating manual.

Please disconnect the battery before you start with the installation. During montage all additional supply lines must be secured pursuant to their cross section and cable length. (DIN VDE 0298-4)